


DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In accordo al Regolamento (UE) n.305/2011		n. 004330879-000		
No.	Informazioni in accordo al Regolamento (UE) n. 305/2011	Registrazione da parte del fabbricante		
1.	Codice identificativo unico del prodotto-tipo	ILARY TOP		
2.	Usi previsti	Apparecchi di riscaldamento domestici a combustibile solido: Riscaldatori per ambienti alimentati meccanicamente da pellet di legno, inserti e termocucine		
3.	Nome o marchio registrato del fabbricante	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato	-		
5.	Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione	System 3		
6.	Laboratorio Notificato	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Rapporti di prova	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Specifica tecnica armonizzata	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Caratteristiche essenziali</b>				
<b>Resistenza meccanica e stabilità</b>				
	Massimo carico camino sostenibile dall'apparecchio	$m_{chim}$	0	kg
<b>Sicurezza in caso di incendio</b>				
Protezione dei materiali combustibili				
	Distanze minime dai materiali combustibili - inferiore	$d_B$	0	mm
	Distanze minime dai materiali combustibili - pavimento frontale	$d_F$	800	mm
	Distanze minime dai materiali combustibili - soffitto	$d_C$	750	mm
	Distanze minime dai materiali combustibili - posteriore	$d_R$	100	mm
	Distanze minime dai materiali combustibili - laterale	$d_S$	150	mm
	Distanze minime dai materiali combustibili - zona di irraggiamento laterale	$d_L$	800	mm
	Distanze minime dai materiali combustibili - frontale	$d_P$	800	mm
	Tipo e spessore del materiale protettivo isolante	NPD		
<b>Igiene, salute e ambiente</b>				
	Emissioni alla potenza nominale (nom) e parziale (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>
	Emissione Monossido di Carbonio	CO	99	663
	Emissione Ossido di Azoto	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emissione Carbonio Organico Gassoso	OGC	2	13
	Emissione Particolato	PM	14	30

No.	Informazioni in accordo al Regolamento (UE) n. 305/2011	Registrazione da parte del fabbricante		
<b>Sicurezza e accessibilità in uso</b>				
Dati per l'installazione su canna fumaria alla potenza nominale (nom) e parziale (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Temperatura media fumi allo scarico	$T_s$	175	84	°C
Tiraggio minimo	$p$	5	3	Pa
Portata massica dei fumi	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Dati per l'installazione su canna fumaria relativi alla sicurezza antincendio durante le prove di sicurezza				
Sicurezza antincendio dell'installazione su canna fumaria	$T_{class}$	T200 G		
<b>Economia energetica e conservazione del calore</b>				
Potenza termica ed efficienza energetica alla potenza nominale (nom) e parziale (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Potenza termica	$P$	8	2,5	kW
Potenza termica ceduta all'ambiente	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Potenza termica ceduta all'acqua, se applicabile	$P_w$	-	-	kW
Rendimento	$\eta$	92	95	%
Efficienza del riscaldamento ambientale				
Efficienza energetica stagionale alla potenza nominale	$\eta_s$	80		%
Efficienza energetica	Index (EEI)	122		
	Class	A+		
Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza nominale	$el_{max}$	0,06		kW
Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza ridotta	$el_{min}$	0,025		kW
Consumo ausiliario di energia elettrica in stand-by	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Uso sostenibile delle risorse naturali</b>				
Sostenibilità ambientale	NPD			
9.	Le prestazioni del prodotto di cui sopra sono conformi alle prestazioni dichiarate. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione, in accordo al Regolamento (UE) n.305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato sopra.			


<b>Data e luogo di emissione</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Amministratore delegato fabbricante</b> Dal Zotto Vanni 
---	---

IT



DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) n.305/2011		n. 004330879-000		
No.	Information according to Regulation (EU) n.305/2011	Registration by the manufacturer		
1.	Unique identification code of the product type	ILARY TOP		
2.	Intended use(s)	Residential solid fuel burning appliances: Mechanically by wood pellets fed roomheaters, inset appliances and cookers		
3.	Name or registered trade mark of the manufacturer	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Name and address of the authorised representative	-		
5.	System of assessment and verification of constancy of performance	System 3		
6.	Notified laboratory	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Test reports number	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Harmonized technical specification	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Essential characteristics</b>				
<b>Mechanical resistance and stability</b>				
	Maximum load of a chimney the appliance max carry	$m_{chim}$	0	kg
<b>Safety in case of fire</b>				
Protection of combustible materials				
	Minimum distances to combustible materials - bottom	$d_B$	0	mm
	Minimum distances to combustible materials - floor in front	$d_F$	800	mm
	Minimum distances to combustible materials - ceiling	$d_C$	750	mm
	Minimum distances to combustible materials - rear	$d_R$	100	mm
	Minimum distances to combustible materials - side	$d_S$	150	mm
	Minimum distances to combustible materials - side radiation area	$d_L$	800	mm
	Minimum distances to combustible materials - front	$d_P$	800	mm
	Material type and thickness of the protective insulation material	NPD		
<b>Hygiene, health and environment</b>				
Emissions at nominal (nom) and part load (part) heat output			<b>nom</b>	<b>part</b>
	Carbon monoxide emission	CO	99	663
	Nitrogen oxides emission	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emission of organic gaseous carbon	OGC	2	13
	Particulate matter emissions	PM	14	30

No.	Information according to Regulation (EU) n.305/2011	Registration by the manufacturer		
<b>Safety and accessibility in use</b>				
Data for installation to a chimney at nominal (nom) and part load (part) heat output		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Flue gas outlet temperature	$T_s$	175	84	°C
Minimum flue draught	$p$	5	3	Pa
Flue gas mass flow	$\Phi_{fg}$	5,7	2,8	g/s
Data for installation to a chimney regarding fire safety on safety test heat output				
Fire safety of installation to the chimney	$T_{class}$	T200 G		
<b>Energy economy and heat retention</b>				
Appliance's thermal output and energy efficiency at nominal (nom) and part load (part) heat output		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Heat output	$P$	8	2,5	kW
Space heat output	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Water heat output, if applicable	$P_w$	-	-	kW
Efficiency	$\eta$	92	95	%
Space heating efficiency				
Seasonal space heating efficiency at nominal heat output	$\eta_s$	80		%
Energy Efficiency	Index (EEI)	122		
	Class	A+		
Consumption of electrical auxiliary energy at nominal heat output	$el_{max}$	0,06		kW
Consumption of electrical auxiliary energy at part load heat output	$el_{min}$	0,025		kW
Consumption of electrical auxiliary energy at standby	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Sustainable use of natural resources</b>				
Environmental sustainability	NPD			
9.	The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.			


<b>Place and date of issue</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Manufacturer managing director</b> Dal Zotto Vanni 
---	--

EN



DÉCLARATION DES PERFORMANCES Conformément au Règlement (UE) n°305/2011		n° 004330879-000		
N°	Informations conformes au Règlement (UE) n°305/2011	Enregistrement par le fabricant		
1.	Numéro unique d'identification du type de produit	ILARY TOP		
2.	Utilisation(s) prévue(s)	Appareils de chauffage domestiques à combustible solide: Poêles, inserts et cuisinières à granulés de bois et à alimentation mécanique		
3.	Nom ou marque déposée du fabricant	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Nom et adresse du représentant autorisé	-		
5.	Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances	Système 3		
6.	Laboratoire notifié	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Numéro du rapports de test	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Spécification technique harmonisée	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Caractéristiques principales</b>				
<b>Résistance et stabilité mécaniques</b>				
	Charge maximum d'un conduit de fumée que l'appareil peut supporter	$m_{chim}$	0	kg
<b>Sécurité en cas d'incendie</b>				
Protection des matériaux combustibles				
	Distance minimum aux matériaux combustibles - fond	$d_B$	0	mm
	Distance minimum aux matériaux combustibles - sol à l'avant	$d_F$	800	mm
	Distance minimum aux matériaux combustibles - plafond	$d_C$	750	mm
	Distance minimum aux matériaux combustibles - arrière	$d_R$	100	mm
	Distance minimum aux matériaux combustibles - côté	$d_S$	150	mm
	Distance minimum aux matériaux combustibles - zone de rayonnement latéral	$d_L$	800	mm
	Distance minimum aux matériaux combustibles - avant	$d_P$	800	mm
	Type et épaisseur du matériel isolant de protection	NPD		
<b>Hygiène, santé et environnement</b>				
	Émissions à puissance thermique nominale (nom) et à charge partielle (part)	<b>nom</b>	<b>part</b>	
	Émission de monoxyde de carbone	CO	99	663
	Émission d'oxydes d'azote	NO <sub>x</sub>	134	134
	Émission de carbone gazeux organique	OGC	2	13
	Émission de particules	PM	14	30

N°	Informations conformes au Règlement (UE) n°305/2011	Enregistrement par le fabricant		
<b>Sécurité et accessibilité pendant le fonctionnement</b>				
Données pour l'installation sur un conduit de fumée à puissance thermique nominale (nom) et à charge partielle (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Température de sortie des gaz de combustion	$T_s$	175	84	°C
Tirage minimum des gaz de combustion	$p$	5	3	Pa
Débit massique des gaz de combustion	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Données pour l'installation sur un conduit de fumée en matière de sécurité contre les incendies sur la puissance thermique des tests de sécurité				
Sécurité contre les incendies de l'installation sur le conduit de fumée	$T_{class}$	T200 G		
<b>Économies d'énergie et retenue de chaleur</b>				
Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à puissance thermique nominale (nom) et à charge partielle (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Puissance thermique	$P$	8	2,5	kW
Puissance de chauffage de la pièce	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Puissance de chauffage de l'eau, le cas échéant	$P_w$	-	-	kW
Performances	$\eta$	92	95	%
Performances de chauffage de la pièce				
Performances de chauffage saisonnier de la pièce à puissance thermique nominale	$\eta_s$	80		%
Efficacité énergétique	Indice (EEL)		122	
	Classe		A+	
Consommation d'énergie électrique auxiliaire à puissance thermique nominale	$el_{max}$	0,06		kW
Consommation d'énergie électrique auxiliaire à puissance thermique à charge partielle	$el_{min}$	0,025		kW
Consommation d'énergie électrique auxiliaire en veille	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Utilisation durable des ressources naturelles</b>				
Durabilité environnementale	NPD			
<b>9.</b>	Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration des performances est émise, conformément au Règlement (UE) N°305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.			


<b>Lieu et date d'émission</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Directeur général du fabricant</b> Dal Zotto Vanni 
---	--

FR



LEISTUNGSERKLÄRUNG gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011		n. 004330879-000		
Nr.	Informationen gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011	Registrierung durch den Hersteller		
1.	Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps	ILARY TOP		
2.	Vorgesehene(r) Verwendungszweck(e)	Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe: Mechanisch mit Holzpellets beschickte Raumheizer, Einsätze und Herde		
3.	Name oder eingetragenes Warenzeichen des Herstellers	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Name und Anschrift des Bevollmächtigten	-		
5.	System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit	System 3		
6.	Notifiziertes Labor	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Nummer des Prüfberichts	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Harmonisierte technische Spezifikation	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Wesentliche Merkmale</b>				
<b>Mechanische Festigkeit und Stabilität</b>				
	Maximale Belastung des Schornsteins, die das Gerät maximal tragen kann	$m_{chim}$	0	kg
<b>Sicherheit im Brandfall</b>				
Schutz von brennbaren Materialien				
	Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Boden	$d_B$	0	mm
	Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Boden vorne	$d_F$	800	mm
	Mindestabstände zu brennbaren Materialien - Decke	$d_C$	750	mm
	Mindestabstände zu brennbaren Materialien - hinten	$d_R$	100	mm
	Mindestabstände zu brennbaren Materialien - seitlich	$d_S$	150	mm
	Mindestabstände zu brennbaren Materialien - seitlicher Strahlungsbereich	$d_L$	800	mm
	Mindestabstände zu brennbaren Materialien - vorne	$d_P$	800	mm
	Materialart und Dicke des schützenden Isoliermaterials	NPD		
<b>Hygiene, Gesundheit und Umwelt</b>				
Emissionen bei Nennwärmeleistung (nom) und Teillastwärmeleistung (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
	Kohlenmonoxid-Emission	CO	99	663 mg/m <sup>3</sup>
	Emission von Stickstoffoxiden	NO <sub>x</sub>	134	134 mg/m <sup>3</sup>
	Emission von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC	2	13 mg/m <sup>3</sup>
	Partikelemissionen	PM	14	30 mg/m <sup>3</sup>

Nr.	Informationen gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011	Registrierung durch den Hersteller		
<b>Sicherheit und Zugänglichkeit im Betrieb</b>				
Daten für den Einbau in einen Schornstein bei Nennwärmeleistung (nom) und Teillastwärmeleistung (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_s$	175	84	°C
Minimaler Schornsteinzug	$p$	5	3	Pa
Massenstrom des Rauchgases	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Daten für den Einbau in einen Schornstein hinsichtlich der Brandsicherheit bei der Sicherheitsprüfung der Wärmeleistung				
Brandsicherheit beim Einbau in den Schornstein	$T_{class}$	T200 G		
<b>Energieeinsparung und Wärmerückhaltung</b>				
Wärmeleistung und Energieeffizienz des Geräts bei Nennwärmeleistung (nom) und Teillastwärmeleistung (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Heizleistung	$P$	8	2,5	kW
Raumwärmeleistung	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Wasserwärmeleistung, falls zutreffend	$P_w$	-	-	kW
Wirkungsgrad	$\eta$	92	95	%
Wirkungsgrad der Raumheizung				
Jahreszeitlicher Wirkungsgrad der Raumheizung bei Nennwärmeleistung	$\eta_s$	80		%
Energie-Effizienz	Index (EEI)		122	
	Klasse		A+	
Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung	$el_{max}$	0,06		kW
Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie bei Teillastwärmeleistung	$el_{min}$	0,025		kW
Verbrauch an elektrischer Hilfsenergie im Standby-Betrieb	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen</b>				
Umweltverträglichkeit	NPD			
9.	Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungsmerkmalen. Diese Leistungserklärung wird in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.			


<b>Ort und Datum der Ausstellung</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Geschäftsführer des Herstellers</b> Dal Zotto Vanni 
---	---

DE



DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO de acuerdo con el Reglamento (EU) n.305/2011		n. 004330879-000		
No.	Información de acuerdo con el reglamento (EU) n.305/2011	Registro por parte del fabricante		
1.	Código de identificación único del tipo de producto	ILARY TOP		
2.	Uso(s) previsto(s)	Aparatos de calefacción residencial alimentados con combustible sólido: Estufas, aparatos encastrables y cocinas de pellets de madera de alimentación mecánica.		
3.	Nombre o marca comercial registrada del fabricante	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Nombre y dirección del representante autorizado	-		
5.	Sistema de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento	Sistema 3		
6.	Laboratorio notificado	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Número del informes de prueba	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Especificación técnica armonizada	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Características esenciales</b>				
<b>Resistencia mecánica y estabilidad</b>				
	Carga máxima de una chimenea que el aparato puede soportar	$m_{chim}$	0	kg
<b>Seguridad en caso de incendio</b>				
Protección de materiales combustibles				
	Distancias mínimas de materiales combustibles - parte inferior	$d_B$	0	mm
	Distancias mínimas de materiales combustibles - suelo en la parte frontal	$d_F$	800	mm
	Distancias mínimas de materiales combustibles - techo	$d_C$	750	mm
	Distancias mínimas de materiales combustibles - parte trasera	$d_R$	100	mm
	Distancias mínimas de materiales combustibles - lado	$d_S$	150	mm
	Distancias mínimas de materiales combustibles - área de radiación lateral	$d_L$	800	mm
	Distancias mínimas de materiales combustibles - parte frontal	$d_P$	800	mm
	Tipo de material y grosor del material de aislamiento protector	NPD		
<b>Higiene, salud y medio ambiente</b>				
	Emisiones a potencia térmica nominal (nom) y a potencia térmica en carga parcial (part)	<b>nom</b>	<b>part</b>	
	Emisión de monóxido de carbono	CO	99	663 mg/m <sup>3</sup>
	Emisión de óxidos de nitrógeno	NO <sub>x</sub>	134	134 mg/m <sup>3</sup>
	Emisión de carbono orgánico gaseoso	OGC	2	13 mg/m <sup>3</sup>
	Emisiones de material particulado	PM	14	30 mg/m <sup>3</sup>


No.	Información de acuerdo con el reglamento (EU) n.305/2011	Registro por parte del fabricante		
<b>Seguridad y accesibilidad en el uso</b>				
Datos para la instalación a una chimenea a potencia térmica nominal (nom) y a potencia térmica en carga parcial (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Temperatura de salida de los gases de combustión	$T_s$	175	84	°C
Tiro mínimo del conducto de humos	$p$	5	3	Pa
Flujo másico de gases de combustión	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Datos para la instalación a una chimenea en relación con la seguridad contra incendios en la potencia térmica de prueba de seguridad				
Seguridad contra incendios de la instalación a la chimenea	$T_{class}$	T200 G		
<b>Economía de energía y retención de calor</b>				
Potencia térmica y eficiencia energética a potencia térmica nominal (nom) y a potencia térmica en carga parcial (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Potencia térmica	$P$	8	2,5	kW
Potencia térmica para calefacción de espacios	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Potencia térmica del agua, si aplica	$P_w$	-	-	kW
Eficiencia	$\eta$	92	95	%
Eficiencia de calefacción de espacios				
Eficiencia estacional de calefacción de espacios a potencia térmica nominal	$\eta_s$	80		%
Eficiencia Energética	Índice (EEI)		122	
	Clase		A+	
Consumo de energía auxiliar eléctrica a la potencia calorífica nominal	$el_{max}$	0,06		kW
Consumo de energía auxiliar eléctrica a la potencia calorífica en carga parcial	$el_{min}$	0,025		kW
Consumo de energía auxiliar eléctrica en modo de espera	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Uso sostenible de los recursos naturales</b>				
Sostenibilidad ambiental	NPD			
9.	El rendimiento del producto identificado arriba está en conformidad con el conjunto de rendimiento declarado. Esta declaración de rendimiento se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) No. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante arriba identificado.			

<p style="text-align: center;"><b>Lugar y fecha de emisión</b></p> <p style="text-align: center;">24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Director general del fabricante</b></p> <p style="text-align: center;">Dal Zotto Vanni</p> 
---	---

ES

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO de acordo com o Regulamento (UE) nº305/2011		nº 004330879-000		
Nº	Informações de acordo com o Regulamento (UE) nº305/2011	Registo pelo fabricante		
1.	Código de identificação único do tipo de produto	ILARY TOP		
2.	Utilização(ões) prevista(s)	Aparelhos domésticos que utilizam combustíveis sólidos: Aparelhos para aquecimento ambiente, aparelhos de e ncastrar e fogões, que utilizam granulados de madeira com alimentação mecânica.		
3.	Nome ou marca comercial registada do fabricante	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Nome e endereço do representante autorizado	-		
5.	Sistema de avaliação e verificação da constância do desempenho	Sistema 3		
6.	Laboratório notificado	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Número do relatório de teste	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Especificações técnicas harmonizadas	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Características essenciais</b>				
<b>Resistência e estabilidade mecânica</b>				
	Carga máxima de uma chaminé o carga máxima do aparelho	$m_{chim}$	0	kg
<b>Segurança em caso de incêndio</b>				
Proteção de materiais combustíveis				
	Distâncias mínimas a materiais combustíveis - fundo	$d_B$	0	mm
	Distâncias mínimas a materiais combustíveis - piso à frente	$d_F$	800	mm
	Distâncias mínimas a materiais combustíveis - teto	$d_C$	750	mm
	Distâncias mínimas a materiais combustíveis - traseira	$d_R$	100	mm
	Distâncias mínimas a materiais combustíveis - lateral	$d_S$	150	mm
	Distâncias mínimas a materiais combustíveis - área de radiação lateral	$d_L$	800	mm
	Distâncias mínimas a materiais combustíveis - frente	$d_P$	800	mm
	Tipo e espessura do material de isolamento protetor	NPD		
<b>Higiene, saúde e ambiente</b>				
	Emissões à saída de calor nominal (nom) e em carga parcial (part)	<b>nom</b>	<b>part</b>	
	Emissão de monóxido de carbono	CO	99	663
	Emissão de óxidos de azoto	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emissão de carbono gasoso orgânico	OGC	2	13
	Emissões de partículas	PM	14	30

N°	Informações de acordo com o Regulamento (UE) nº305/2011	Registo pelo fabricante		
<b>Segurança e acessibilidade na utilização</b>				
Dados para a instalação num chaminé à saída de calor nominal (nom) e em carga parcial (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Temperatura de saída do gás de combustão	$T_s$	175	84	°C
Tiragem mínima da chaminé	$p$	5	3	Pa
Fluxo de massa de gases da chaminé	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Dados para instalação numa chaminé relativos à segurança contra incêndios no teste de segurança de saída de calor				
Segurança contra incêndios de instalação na chaminé	$T_{class}$	T200 G		
<b>Economia de energia e retenção de calor</b>				
A saída térmica e eficiência energética do aparelho à saída nominal (nom) e em carga parcial (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Saída de calor	$P$	8	2,5	kW
Saída de calor do espaço	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Saída de calor de água, se aplicável	$P_w$	-	-	kW
Eficiência	$\eta$	92	95	%
Eficiência de aquecimento do espaço				
Eficiência de aquecimento do espaço sazonal na saída de calor nominal	$\eta_s$	80		%
Eficiência energética	Índice (EEI)		122	
	Classe		A+	
Consumo de energia elétrica auxiliar na saída de calor nominal	$el_{max}$	0,06		kW
Consumo de energia auxiliar elétrica na saída de calor de carga parcial	$el_{min}$	0,025		kW
Consumo de energia elétrica auxiliar em espera	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Uso sustentável dos recursos naturais</b>				
Sustentabilidade ambiental	NPD			
9.	O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com a definição de desempenho declarada. Esta declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) nº 305/2011, à exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.			


<p align="center"><b>Local e data de emissão</b></p> <p align="center">24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p>	<p align="center"><b>Diretor-geral do fabricante</b></p> <p align="center">Dal Zotto Vanni</p> 
--	---

PT



PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH podle nařízení (EU) č. 305/2011		č. 004330879-000		
Č.	Informace podle nařízení (EU) č. 305/2011	Registrace provedená výrobcem		
1.	Jedinečný identifikační kód typu výrobku	ILARY TOP		
2.	Zamýšlené/á použití	Spotřebiče pro domácnost na pevná paliva: Kamna, vestavné spotřebiče a sporáky s mechanickou dodávkou dřevních pelet		
3.	Název nebo registrovaná ochranná známka výrobce	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Jméno a adresa oprávněného zástupce	-		
5.	Systém hodnocení a ověřování stálosti výkonu	Systém 3		
6.	Oznámená laboratoř	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Číslo zkušebního protokolu	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Harmonizovaná technická specifikace	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Hlavní charakteristiky</b>				
<b>Mechanická odolnost a stabilita</b>				
	Maximální zatížení komína, které přístroj maximálně unese	$m_{chim}$	0	kg
<b>Bezpečnost v případě požáru</b>				
Ochrana hořlavých materiálů				
	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - spodní část	$d_B$	0	mm
	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - podlaha vpředu	$d_F$	800	mm
	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - strop	$d_C$	750	mm
	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - zadní strana	$d_R$	100	mm
	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - boční	$d_S$	150	mm
	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - oblast bočního záření	$d_L$	800	mm
	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - přední strana	$d_P$	800	mm
	Typ materiálu a tloušťka ochranného izolačního materiálu	NPD		
<b>Hygiena, ochrana zdraví a životní prostředí</b>				
	Emise při jmenovitém (nom) a částečném (part) tepelném výkonu		<b>nom</b>	<b>part</b>
	Emise oxidu uhelnatého	CO	99	663
	Emise oxidů dusíku	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emise organického plynného uhlíku	OGC	2	13
	Emise pevných částic	PM	14	30


Č. Informace podle nařízení (EU) č. 305/2011	Registrace provedená výrobcem			
<b>Bezpečnost a přístupnost při použití</b>				
Instalační údaje pro komín při jmenovitém (nom) a částečném (part) tepelném výkonu	<b>nom</b>	<b>part</b>		
Výstupní teplota spalin	$T_s$	175	84	°C
Minimální tah spalin	$p$	5	3	Pa
Hmotnostní průtok spalin	$\Phi_{fg}$	5,7	2,8	g/s
Údaje pro instalaci do komína z hlediska požární bezpečnosti na základě tepelného výkonu při bezpečnostní zkoušce				
Požární bezpečnost instalace do komína	$T_{class}$	T200 G		
<b>Úspora energie a zadržování tepla</b>				
Tepelný výkon a energetická účinnost přístroje při jmenovitém (nom) částečném (part) tepelném výkonu	<b>nom</b>	<b>part</b>		
Tepelný výkon	$P$	8	2,5	kW
Prostorový tepelný výkon	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Vodní tepelný výkon, je-li použitelný	$P_w$	-	-	kW
Účinnost	$\eta$	92	95	%
Účinnost vytápění prostoru				
Sezónní účinnost vytápění prostoru při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_s$	80	%	
Energetická účinnost	Index (EEI)		122	
	Třída		A+	
Spotřeba pomocné elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu	$el_{max}$	0,06	kW	
Spotřeba pomocné elektrické energie při částečném tepelném výkonu	$el_{min}$	0,025	kW	
Spotřeba pomocné elektrické energie v pohotovostním režimu	$el_{SB}$	0,002	kW	
<b>Udržitelné využívání přírodních zdrojů</b>				
Udržitelnost pro životní prostředí	NPD			
9. Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech je vydáno v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výše uvedeného výrobce.				

<p style="text-align: center;"><b>Místo a datum vystavení</b></p> <p style="text-align: center;">24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Výkonný ředitel výrobce</b></p> <p style="text-align: center;">Dal Zotto Vanni</p> 
--	---

CS

IZJAVA O SVOJSTVIMA prema Uredbi (EU) br. 305/2011		br.004330879-000		
Br.	Podaci prema Uredbi (EU) br. 305/2011	Upis proizvođača		
1.	Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda	ILARY TOP		
2.	Predviđena namjena	Uređaji na kruta goriva za kućanstva: Grijalice prostora, ugradbeni kamini i štednjaci s automatskom dobavom drvenih peleta		
3.	Trgovačko ime ili registrirani žig proizvođača	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Naziv i adresa ovlaštenog zastupnika	-		
5.	Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava	Sustav 3		
6.	Prijavljeni laboratorij	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Broj izvješća o ispitivanju	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Usklađene tehničke specifikacije	EN 16510-2-6:2022		
8.	<b>Bitne značajke</b>			
<b>Mehanička otpornost i stabilnost</b>				
	Maksimalno opterećenje dimnjaka koje uređaj može podnijeti	$m_{chim}$	0	kg
<b>Sigurnost u slučaju požara</b>				
Zaštita zapaljivih materijala				
	Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – dno	$d_B$	0	mm
	Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – pod ispred	$d_F$	800	mm
	Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – gornja granica	$d_C$	750	mm
	Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – natrag	$d_R$	100	mm
	Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – bočno	$d_S$	150	mm
	Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – bočno područje zračenja	$d_L$	800	mm
	Minimalna udaljenost do zapaljivih materijala – ispred	$d_P$	800	mm
	Vrsta i debljina zaštitnog izolacijskog materijala	NPD		
<b>Higijena, zdravlje i okoliš</b>				
	Emisije pri nominalnoj (nom) toplinskoj snazi i toplinskoj snazi pri djelomičnom opterećenju (part)	<b>nom</b>	<b>part</b>	
	Emisije ugljičnog monoksida	CO	99	663
	Emisije dušikovih oksida	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emisije plinovitog organskog ugljika	OGC	2	13
	Emisije čestica	PM	14	30

Br.	Podaci prema Uredbi (EU) br. 305/2011	Upis proizvođača		
<b>Sigurnost i pristupačnost pri uporabi</b>				
Podaci za ugradnju na dimnjak pri nominalnoj (nom) toplinskoj snazi i toplinskoj snazi pri djelomičnom opterećenju (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Izlazna temperatura dimnih plinova	$T_s$	175	84	°C
Minimalna snaga odvoda dimovoda	$p$	5	3	Pa
Maseni protok dimnih plinova	$\Phi_{fg}$	5,7	2,8	g/s
Podaci za ugradnju na dimnjak koji se odnose na sigurnost od požara pri toplinskoj snazi sigurnosnog ispitivanja				
Protupožarna sigurnost ugradnje na dimnjak	$T_{class}$	T200 G		
<b>Gospodarenje energijom i očuvanje topline</b>				
Toplinska izlazna snaga i energetska učinkovitost uređaja pri nominalnoj (nom) toplinskoj snazi i toplinskoj snazi pri djelomičnom opterećenju (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Toplinska snaga	$P$	8	2,5	kW
Izlazna toplinska snaga	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Toplinska snaga vode, ako je primjenjivo	$P_w$	-	-	kW
Učinkovitost	$\eta$	92	95	%
Učinkovitost grijanja prostora				
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi	$\eta_s$	80		%
Energetska učinkovitost	Indeks (EEI)	122		
	Razred	A+		
Potrošnja dodatne električne energije pri nazivnoj toplinskoj snazi	$el_{max}$	0,06		kW
Potrošnja dodatne električne energije pri toplinskoj snazi pri djelomičnom opterećenju	$el_{min}$	0,025		kW
Potrošnja dodatne električne energije u stanju pripravnosti	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Održiva uporaba prirodnih resursa</b>				
Ekološka održivost	NPD			
9.	Svojstva gore navedenog proizvoda u skladu su s deklariranim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.			


<b>Mjesto i datum izdavanja</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Generalni direktor proizvođača</b> Dal Zotto Vanni 
--	--

HR



YDELSESERKLÆRING i henhold til forordning (EU) nr. 305/2011		n. 004330879-000		
Nr.	Oplysninger i henhold til forordning (EU) nr.305/2011	Registrering af producenten		
1.	Unik identifikationskode for produkttypen	ILARY TOP		
2.	Tilsigtet anvendelse(r)	Apparater til fast brændsel til husholdningsbrug: Apparater fyret med træpiller		
3.	Producentens navn eller registrerede varemærke	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Navn og adresse på den autoriserede repræsentant	-		
5.	System til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed	System 3		
6.	Anmeldt laboratorium	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Testrapportnummer	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Harmoniseret teknisk specifikation	EN 16510-2-6:2022		
8.	<b>Væsentlige egenskaber</b>			
<b>Mekanisk modstand og stabilitet</b>				
	Maksimal belastning af en skorsten apparatet max bære	$m_{chim}$	0	kg
<b>Sikkerhed i tilfælde af brand</b>				
Beskyttelse af brændbare materialer				
	Minimumsafstande til brændbare materialer - bund	$d_B$	0	mm
	Minimumsafstande til brændbare materialer - gulv foran	$d_F$	800	mm
	Minimumsafstande til brændbare materialer - loft	$d_C$	750	mm
	Minimumsafstande til brændbare materialer - bag	$d_R$	100	mm
	Minimumsafstande til brændbare materialer - side	$d_S$	150	mm
	Minimumsafstande til brændbare materialer - sidestrålingsområde	$d_L$	800	mm
	Minimumsafstande til brændbare materialer - front	$d_P$	800	mm
	Materialetype og tykkelse af det beskyttende isoleringsmateriale	NPD		
<b>Hygiejne, sundhed og miljø</b>				
	Emissioner ved nominel (nom) og dellast (part) varmeydelse		<b>nom</b>	<b>part</b>
	Udledning af kulilte	CO	99	663
	Udledning af nitrogenoxider	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emission af organisk gasformigt kulstof	OGC	2	13
	Partikelemissioner	PM	14	30

Nr. Oplysninger i henhold til forordning (EU) nr.305/2011	Registrering af producenten			
<b>Sikkerhed og tilgængelighed i brug</b>				
Data for installation til en skorsten ved nominal (nom) og delast (part) varmeydelse		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Røggasudgangstemperatur	$T_s$	175	84	°C
Minimum aftræk	$p$	5	3	Pa
Røggasmassestrøm	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Data for installation til skorsten vedrørende brandsikkerhed på sikkerhedstest varmeydelse				
Brandsikkerhed ved installation til skorstenen	$T_{class}$	T200 G		
<b>Energiøkonomi og varmetilbageholdelse</b>				
Apparatets termiske effekt og energieffektivitet ved nominal (nom) og delast (part) varmeydelse		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Varmeydelse	$P$	8	2,5	kW
Rumvarmeydelse	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Vandvarmeydelse, hvis det er relevant	$P_w$	-	-	kW
Effektivitet	$\eta$	92	95	%
Rumopvarmningseffektivitet				
Sæsonbestemt rumvarmeeffektivitet ved nominal varmeydelse	$\eta_s$	80		%
Energieffektivitet	Indeks (EEI)		122	
	Klasse		A+	
Forbrug af elektrisk hjælpeenergi ved nominal varmeydelse	$el_{max}$	0,06		kW
Forbrug af elektrisk hjælpeenergi ved delast varmeydelse	$el_{min}$	0,025		kW
Forbrug af elektrisk hjælpeenergi ved standby	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Bæredygtig brug af naturressourcer</b>				
Miljømæssig bæredygtighed	NPD			
<p>9. Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklareret ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede producent.</p>				


<p align="center"><b>Sted og dato for udstedelse</b></p> <p align="center">24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p>	<p align="center"><b>Producent administrerende direktør</b></p> <p align="center">Dal Zotto Vanni</p> 
--	--

DA



ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αρ.305/2011		αρ.004330879-000		
Αρ.	Πληροφορίες σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αρ.305/2011	Καταχώριση από τον κατασκευαστή		
1.	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός του τύπου προϊόντος	ILARY TOP		
2.	Προβλεπόμενος χρήστης(-ες)	Οικιακές συσκευές καύσης στερεών καυσίμων: Θερμαντήρες χώρων, εντιθέμενες συσκευές και κουζίνες που τροφοδοτούνται μηχανικά με συσσωματώματα (πέλετ) ξύλου.		
3.	Όνομα ή καταχωρισμένο εμπορικό σήμα του κατασκευαστή	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου	-		
5.	Σύστημα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης	Σύστημα 3		
6.	Κοινοποιημένο εργαστήριο	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Αριθμός έκθεσης δοκιμής	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Εναρμονισμένο τεχνικό πρότυπο	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Βασικά χαρακτηριστικά</b>				
<b>Μηχανική αντοχή και σταθερότητα</b>				
	Μέγιστο φορτίο καμινάδας που μπορεί να φέρει η συσκευή	$m_{chim}$	0	kg
<b>Πυρασφάλεια</b>				
Προστασία εύφλεκτων υλικών				
	Ελάχιστες αποστάσεις από παρακείμενα εύφλεκτα υλικά - κάτω	$d_B$	0	mm
	Ελάχιστες αποστάσεις από παρακείμενα εύφλεκτα υλικά - δάπεδο μπροστά	$d_F$	800	mm
	Ελάχιστες αποστάσεις από παρακείμενα εύφλεκτα υλικά - ταβάνι	$d_C$	750	mm
	Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα υλικά - πίσω	$d_R$	100	mm
	Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα υλικά - πλάι	$d_S$	150	mm
	Ελάχιστες αποστάσεις από παρακείμενα εύφλεκτα υλικά - πλευρική περιοχή ακτινοβολίας	$d_L$	800	mm
	Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα υλικά - μπροστά	$d_p$	800	mm
	Τύπος υλικού και πάχος προστατευτικού υλικού μόνωσης	NPD		
<b>Υγιεινή, υγεία και περιβάλλον</b>				
	Εκπομπές σε ονομαστική θερμική ισχύ (nom) και θερμική ισχύ μερικού φορτίου (part)	<b>nom</b>	<b>part</b>	
	Εκπομπή μονοξειδίου του άνθρακα	CO	99	663
	Εκπομπή οξειδίων του αζώτου	NO <sub>x</sub>	134	134
	Εκπομπή αερίου οργανικού άνθρακα	OGC	2	13
	Εκπομπές σωματιδίων	PM	14	30

Αρ. Πληροφορίες σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αρ.305/2011		Καταχώριση από τον κατασκευαστή		
<b>Ασφάλεια και προσβασιμότητα χρήσης</b>				
Δεδομένα για εγκατάσταση σε καμινάδα σε ονομαστική θερμική ισχύ (nom) και θερμική ισχύ μερικού φορτίου (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Θερμοκρασία εξόδου καυσαερίων	$T_s$	175	84	°C
Ελάχιστος ελκυσμός καμινάδας	$p$	5	3	Pa
Ροή μάζας καυσαερίων	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Δεδομένα για εγκατάσταση σε καμινάδα που αφορούν την πυρασφάλεια σε θερμική ισχύ δοκιμής ασφαλείας				
Πυρασφάλεια της εγκατάστασης στην καμινάδα	$T_{class}$	T200 G		
<b>Εξοικονόμηση ενέργειας και διατήρηση της θερμότητας</b>				
Θερμική ισχύς και ενεργειακή απόδοση συσκευής σε ονομαστική θερμική ισχύ (nom) και θερμική ισχύ μερικού φορτίου (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Θερμική ισχύς	$P$	8	2,5	kW
Θερμική ισχύς χώρου	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Θερμική ισχύς νερού, εάν εφαρμόζεται	$P_w$	-	-	kW
Απόδοση	$\eta$	92	95	%
Απόδοση θέρμανσης χώρου				
Απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου σε ονομαστική θερμική ισχύ	$\eta_s$	80		%
Δείκτης Ενεργειακής	Απόδοσης (EEI)		122	
	Κλάση		A+	
Κατανάλωση βοηθητικής ηλεκτρικής ενέργειας σε ονομαστική θερμική ισχύ	$el_{max}$	0,06		kW
Κατανάλωση βοηθητικής ηλεκτρικής ενέργειας σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου	$el_{min}$	0,025		kW
Κατανάλωση βοηθητικής ηλεκτρικής ενέργειας σε λειτουργία αναμονής	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων</b>				
Περιβαλλοντική βιωσιμότητα	NPD			
<p>9. Οι επιδόσεις του προϊόντος που ταυτοποιείται παραπάνω συμμορφώνονται με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων.            Η παρούσα δήλωση επιδόσεων εκδίδεται, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται παραπάνω.</p>				


<b>Τόπος και ημερομηνία έκδοσης</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Διευθύνων σύμβουλος κατασκευαστή</b> Dal Zotto Vanni 
--	--

EL



PRESTANDEKLARATION Enligt Direktiv (EU) n.305/2011		n. 004330879-000		
No.	Information enligt Direktiv (EU) n.305/2011	Tillverkarens registrering		
1.	Entydig identifieringskor av produkttyp	ILARY TOP		
2.	Avsedd användning(ar)	Lokaleldstäder för fasta bränslen: Kaminer eldade med träpellets		
3.	Tillverkarens namn eller registrerade varumärke	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Den auktoriserade representantens namn och adress	-		
5.	System för bedömning och verifiering av prestationskonstans	System 3		
6.	Anmält laboratorie	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Testrapport nummer	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Harmoniserad teknisk specifikation	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Väsentliga egenskaper</b>				
<b>Mekanisk motståndskraft och stabilitet</b>				
	Maximal belastning av en skorsten som enheten kan bära upp	$m_{chim}$	0	kg
<b>Säkerhet i händelse av brand</b>				
Skydd av brännbara material				
	Minsta avstånd mellan brännbara material - botten	$d_B$	0	mm
	Minsta avstånd mellan brännbara material - främre golv	$d_F$	800	mm
	Minsta avstånd mellan brännbara material - tak	$d_C$	750	mm
	Minsta avstånd mellan brännbara material - baksida	$d_R$	100	mm
	Minsta avstånd mellan brännbara material - sida	$d_S$	150	mm
	Minsta avstånd mellan brännbara material - sida strålningsområde	$d_L$	800	mm
	Minsta avstånd mellan brännbara material - framsida	$d_P$	800	mm
	Materialtyp och tjocklek av det skyddande isoleringsmaterialet	NPD		
<b>Hygien, hälsa och miljö</b>				
	Emissioner vid nominell (nom) och dellast (part) värmeeffekt		<b>nom</b>	<b>part</b>
	Kolmonoxidutsläpp	CO	99	663
	Utsläpp av kväveoxider	NO <sub>x</sub>	134	134
	Utsläpp av organisk gasformigt kol	OGC	2	13
	Partikelutsläpp	PM	14	30

No.	Information enligt Direktiv (EU) n.305/2011	Tillverkarens registrering		
<b>Säkerhet och tillgänglighet vid användning</b>				
Data för installation till en skorsten vid nominell (nom) och dellast (part) värmeeffekt		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Rökgasutloppstemperatur	$T_s$	175	84	°C
Minsta rökgasdrag	$p$	5	3	Pa
Rökgasmassflöde	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Data för installation till skorsten avseende brandsäkerhet på säkerhetstest värmeeffekt				
Brandsäkerhet vid installation till skorstenen	$T_{class}$	T200 G		
<b>Energiekonomi och värmelagring</b>				
Apparatens termiska effekt och energieffektivitet vid nominell (nom) och dellast (part) värmeeffekt		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Värmeeffekt	$P$	8	2,5	kW
Rumsvärmeeffekt	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Vattenvärmeeffekt, om tillämpligt	$P_w$	-	-	kW
Effektivitet	$\eta$	92	95	%
Rumsuppvärmningseffektivitet				
Säsongsbetonad uppvärmningseffektivitet vid nominell värmeeffekt	$\eta_s$	80		%
Energieffektivitet	Index (EEI)		122	
	Klass		A+	
Förbrukning av elektrisk hjälpenergi vid nominell värmeeffekt	$el_{max}$	0,06		kW
Förbrukning av elektrisk hjälpenergi vid dellastvärmeeffekt	$el_{min}$	0,025		kW
Förbrukning av elektrisk hjälpenergi vid standby	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Hållbar användning av naturresurser</b>				
Miljömässig hållbarhet	NPD			
9.	Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerad prestanda. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.			


<b>Plats och datum för utfärdandet</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Tillverkare verkställande direktör</b> Dal Zotto Vanni 
---	--

SE



PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr.305/2011		nr.004330879-000		
Nr.	Informatie volgens Verordening (EU) nr.305/2011	Registratie door de fabrikant		
1.	Unieke identificatiecode van het type product	ILARY TOP		
2.	Beoogd gebruik	Huishoudelijke verbrandingstoestellen voor vaste brandstoffen: Toestellen gestookt met houtpellets		
3.	Naam of geregistreerd handelsmerk van de fabrikant	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Naam en adres van de erkende vertegenwoordiger	-		
5.	Systeem voor beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid	Systeem 3		
6.	Aangemeld laboratorium	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Nummer testrapport	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Geharmoniseerde technische specificatie	EN 16510-2-6:2022		
8.	<b>Essentiële kenmerken</b>			
<b>Mechanische weerstand en stabiliteit</b>				
	Maximale schoorsteenbelasting die het apparaat max draagt	$m_{chim}$	0	kg
<b>Brandveiligheid</b>				
Bescherming van brandbare materialen				
	Minimale afstanden tot brandbare materialen - onderkant	$d_B$	0	mm
	Minimale afstanden tot brandbare materialen - vloer voorzijde	$d_F$	800	mm
	Minimale afstanden tot brandbare materialen - plafond	$d_C$	750	mm
	Minimale afstanden tot brandbare materialen - achterzijde	$d_R$	100	mm
	Minimale afstanden tot brandbare materialen - zijkant	$d_S$	150	mm
	Minimale afstanden tot brandbare materialen - zijdelings stralingsgebied	$d_L$	800	mm
	Minimale afstanden tot brandbare materialen - voorzijde	$d_P$	800	mm
	Type materiaal en dikte van het beschermende isolatiemateriaal	NPD		
<b>Hygiëne, gezondheid en veiligheid</b>				
Emissies bij nominale warmteafgifte (nom) en warmteafgifte gedeeltelijke belasting (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
	Koolmonoxide-emissie	CO	99	663
	Stikstofoxidenemissie	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emissie van organische gasvormige koolstof	OGC	2	13
	Deeltjesemissies	PM	14	30

Nr.	Informatie volgens Verordening (EU) nr.305/2011	Registratie door de fabrikant		
<b>Veiligheid en toegankelijkheid bij gebruik</b>				
Gegevens voor installatie op een schoorsteen bij nominale warmteafgifte (nom) warmteafgifte gedeeltelijke belasting (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Uitlaattemperatuur rookgassen	$T_s$	175	84	°C
Minimale schoorsteentrek	$p$	5	3	Pa
Massastroom rookgassen	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Gegevens voor installatie op een schoorsteen met betrekking tot brandveiligheid bij veiligheidstest warmteafgifte				
Brandveiligheid van installatie op de schoorsteen	$T_{class}$	T200 G		
<b>Energiebesparing en warmtebehoud</b>				
Thermisch vermogen en energie-efficiëntie van het apparaat bij nominale warmteafgifte (nom) warmteafgifte gedeeltelijke belasting (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Warmteafgifte	$P$	8	2,5	kW
Warmteafgifte aan de ruimte	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Warmteafgifte aan water, indien van toepassing	$P_w$	-	-	kW
Efficiëntie	$\eta$	92	95	%
Efficiëntie ruimteverwarming				
Seizoensgebonden efficiëntie ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte	$\eta_s$	80		%
Energie-efficiëntie	Index (EEI)		122	
	Klasse		A+	
Verbruik van elektrische hulpenergie bij nominale warmteafgifte	$el_{max}$	0,06		kW
Verbruik van elektrische hulpenergie bij warmteafgifte gedeeltelijke belasting	$el_{min}$	0,025		kW
Verbruik van elektrische hulpenergie in stand-by	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen</b>				
Ecologische duurzaamheid	NPD			
<b>9.</b>	De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de door de fabrikant verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring is opgesteld conform (EU) Verordening nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant.			


<b>Plaats en datum van afgifte</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Algemeen directeur fabrikant</b> Dal Zotto Vanni 
---	--

NL



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 305/2011		nr 004330879-000		
Nr	Informacje zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 305/2011	Rejestracja przez producenta		
1.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu	ILARY TOP		
2.	Zamierzone zastosowanie(a)	Mieszkaniowe urządzenia spalające paliwo stałe: Ogrzewacze pokojowe, urządzenia zabudowane i kuchenki z mechanicznym podawaniem pelletu drzewnego		
3.	Nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy producenta	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela	-		
5.	Systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych	System 3		
6.	Notyfikowane laboratorium	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Numer sprawozdania z badania	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Podstawowa charakterystyka</b>				
<b>Wytrzymałość mechaniczna i stateczność</b>				
	Maksymalne obciążenie komina jakie urządzenie może przenosić	$m_{chim}$	0	kg
<b>Bezpieczeństwo pożarowe</b>				
Ochrona materiałów palnych				
	Minimalne odległości od materiałów palnych - dół	$d_B$	0	mm
	Minimalne odległości od materiałów palnych - z przodu, na podłodze	$d_F$	800	mm
	Minimalne odległości od materiałów palnych - sufit	$d_C$	750	mm
	Minimalne odległości od materiałów palnych - tył	$d_R$	100	mm
	Minimalne odległości od materiałów palnych - bok	$d_S$	150	mm
	Minimalne odległości od materiałów palnych - boczny obszar promieniowania	$d_L$	800	mm
	Minimalne odległości od materiałów palnych - przód	$d_P$	800	mm
	Rodzaj i grubość materiału izolacyjnego ochronnego	NPD		
<b>Higiena, zdrowie i środowisko</b>				
	Emisje przy nominalnej mocy cieplnej (nom) i przy mocy cieplnej przy częściowym obciążeniu (part)	<b>nom</b>	<b>part</b>	
	Emisje tlenku węgla	CO	99	663
	Emisje tlenków azotu	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emisje gazowego węgla organicznego	OGC	2	13
	Emisje cząstek stałych	PM	14	30

Nr	Informacje zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 305/2011	Rejestracja przez producenta		
<b>Bezpieczeństwo użytkowania i dostępność obiektów</b>				
Dane dotyczące montażu do komina przy nominalnej mocy cieplnej (nom) i przy mocy cieplnej przy częściowym obciążeniu (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Temperatura na wylocie spalin	$T_s$	175	84	°C
Minimalny ciąg kominowy	$p$	5	3	Pa
Przepływ gazu spalinowego	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Dane dotyczące montażu do komina w odniesieniu do bezpieczeństwa pożarowego dla mocy cieplnej użytej do badania bezpieczeństwa				
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe dotyczące montażu do komina	$T_{class}$	T200 G		
<b>Oszczędność energii i izolacyjność cieplna</b>				
Moc cieplna i efektywność energetyczna urządzenia przy nominalnej mocy cieplnej (nom) i przy mocy cieplnej przy częściowym obciążeniu (part)		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Moc cieplna	$P$	8	2,5	kW
Wydajność cieplna pomieszczenia	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Wydajność cieplna wody, jeżeli ma ona zastosowanie	$P_w$	-	-	kW
Efektywność	$\eta$	92	95	%
Efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń				
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	$\eta_s$	80		%
Efektywność energetyczna	Wskaźnik (EEI)	122		
	Klasa	A+		
Zużycie dodatkowej energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej	$el_{max}$	0,06		kW
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej przy częściowym obciążeniu	$el_{min}$	0,025		kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych</b>				
Zrównoważenie środowiskowe		NPD		
9.	Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Deklaracja właściwości użytkowych została wydana zgodnie z wymogami Rozporządzenia (UE) Nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta, którego dane wskazano powyżej.			


<b>Miejsce i data wydania</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Dyrektor zarządzający Producenta</b> Dal Zotto Vanni 
--	--

PL



IZJAVA O ZMOGLJIVOSTI V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011		št. 004330879-000		
Št.	Informacije v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011	Registracija s strani proizvajalca		
1.	Enolična identifikacijska koda vrste izdelka	ILARY TOP		
2.	Predvidena uporaba(e)	Grelne naprave na trdna goriva za stanovanjske stavbe: Grelniki prostorov, kaminski vložki in štedilniki z mehanskim dodajanjem lesnih peletov		
3.	Ime ali registrirana blagovna znamka proizvajalca	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Ime in naslov pooblaščenega zastopnika	-		
5.	Sistem ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja	Sistem 3		
6.	Priglašeni laboratorij	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Številka poročila o preskusu	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Usklajena tehnična specifikacija	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Bistvene značilnosti</b>				
<b>Mehanska odpornost in stabilnost</b>				
	Maksimalna obremenitev dimnika, ki jo naprava največ prenese	$m_{chim}$	0	kg
<b>Varnost v primeru požara</b>				
Zaščita gorljivih materialov				
	Minimalne razdalje do gorljivih materialov - dno	$d_B$	0	mm
	Minimalne razdalje do gorljivih materialov - tla spredaj	$d_F$	800	mm
	Minimalne razdalje do gorljivih materialov - strop	$d_C$	750	mm
	Minimalne razdalje do gorljivih materialov - zadaj	$d_R$	100	mm
	Minimalne razdalje do gorljivih materialov - stransko	$d_S$	150	mm
	Minimalne razdalje do gorljivih materialov - stransko območje sevanja	$d_L$	800	mm
	Minimalne razdalje do gorljivih materialov - spredaj	$d_P$	800	mm
	Vrsta materiala in debelina zaščitnega izolacijskega materiala	NPD		
<b>Higiena, zdravje in okolje</b>				
	Emisije pri nazivni (nom) in delni obremenitvi (part) toplotne moči		<b>nom</b>	<b>part</b>
	Emisija ogljikovega monoksida	CO	99	663
	Emisija dušikovih oksidov	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emisija organskega plinastega ogljika	OGC	2	13
	Emisije trdih delcev	PM	14	30

Št.	Informacije v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011	Registracija s strani proizvajalca		
<b>Varnost in dostopnost pri uporabi</b>				
Podatki za vgradnjo v dimnik pri nazivni (nom) in delni obremenitvi (part) toplotne moči		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Izhodne temperature dimnih plinov	$T_s$	175	84	°C
Minimalni upor dimnih plinov	$p$	5	3	Pa
Masni pretok dimnih plinov	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Podatki za vgradnjo na dimnik glede požarne varnosti na varnostnem preizkusu toplotne moči				
Požarna varnost napeljave na dimnik	$T_{class}$	T200 G		
<b>Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote</b>				
Toplotna moč naprave in energetska učinkovitost pri nazivni (nom) in delni obremenitvi (part) toplotne moči		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Toplotna moč	$P$	8	2,5	kW
Toplotna moč prostora	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Toplotna moč vode, če obstaja	$P_w$	-	-	kW
Učinkovitost	$\eta$	92	95	%
Učinkovitost ogrevanja prostora				
Sezonska učinkovitost ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči	$\eta_s$	80		%
Energijska učinkovitost		Indeks (EEI)		122
		Razred		A+
Poraba pomožne električne energije pri nazivni toplotni moči	$el_{max}$	0,06		kW
Poraba pomožne električne energije pri delni obremenitvi toplotne moči	$el_{min}$	0,025		kW
Poraba pomožne električne energije v stanju pripravljenosti	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Trajnostna raba naravnih virov</b>				
Okoljska trajnost	NPD			
9.	Delovanje izdelka, opredeljeno zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.			


<p style="text-align: center;"><b>Kraj in datum izdaje</b></p> <p style="text-align: center;">24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Generalni direktor proizvajalca</b></p> <p style="text-align: center;">Dal Zotto Vanni</p> 
---	---

SL



VYHLÁSENIE O VÝKONNOSTI podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011		č. 004330879-000		
Č.	Údaje podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011	Záznam výrobcu		
1.	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku	ILARY TOP		
2.	Určené použitie (používanie)	Bytové spotrebiče na tuhé palivo: Spotrebiče na drevené pelety		
3.	Názov alebo registrovaná obchodná značka výrobcu	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Meno a adresa povereného zástupcu	-		
5.	Systém posúdenia a overenia konštantnosti výkonnosti	System 3		
6.	Notifikované laboratórium	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Číslo protokolu o skúške	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Základné vlastnosti</b>				
<b>Mechanická odolnosť a stabilita</b>				
	Maximálne zaťaženie dymovodu, ktoré zariadenie znesie	$m_{chim}$	0	kg
<b>Bezpečnosť v prípade požiaru</b>				
Ochrana horľavých materiálov				
	Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – spodná časť	$d_B$	0	mm
	Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – podlaha vpredu	$d_F$	800	mm
	Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – strop	$d_C$	750	mm
	Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – zadná časť	$d_R$	100	mm
	Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – bočné časť	$d_S$	150	mm
	Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – bočný vyžarovací priestor	$d_L$	800	mm
	Minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov – predná časť	$d_P$	800	mm
	Typ materiálu a hrúbka ochranného izolačného materiálu	NPD		
<b>Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia</b>				
	Emisie pri menovitom (nom) a čiastočnom (part) tepelnom výstupe		<b>nom</b>	<b>part</b>
	Emisie oxidu uhoľnatého	CO	99	663
	Emisie oxidov dusíka	NO <sub>x</sub>	134	134
	Emisie organického plynného uhlíka	OGC	2	13
	Emisie pevných častíc	PM	14	30

Č.	Údaje podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011	Záznam výrobcu		
<b>Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní</b>				
Údaje na inštaláciu k dymovodu pri menovitom (nom) a čiastočnom (part) tepelnom výstupe		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Teplota výstupného dymového plynu	$T_s$	175	84	°C
Minimálny dymový ťah	$p$	5	3	Pa
Hmotnostný prietok dymového plynu	$\Phi_{fg}$	5,7	2,8	g/s
Údaje na inštaláciu k dymovodu týkajúce sa požiarnej bezpečnosti pri skúške bezpečnosti výstupného tepla				
Požiarne bezpečnosť inštalácie k dymovodu	$T_{class}$	T200 G		
<b>Energetická hospodárnosť a zadržiavanie tepla</b>				
Tepelný výstup a energetická účinnosť pri menovitom (nom) a čiastočnom (part) tepelnom výstupe		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Tepelný výstup	$P$	8	2,5	kW
Priestor pre tepelný výstup	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Vodný tepelný výstup, ak sa používa	$P_w$	-	-	kW
Účinnosť	$\eta$	92	95	%
Účinnosť vyhrievania priestoru				
Účinnosť sezónneho vyhrievania priestoru pri menovitom tepelnom výstupe	$\eta_s$	80		%
Energetická účinnosť	Index (EEI)		122	
	Trieda		A+	
Spotreba pomocnej elektrickej energie pri menovitom tepelnom výstupe	$el_{max}$	0,06		kW
Spotreba pomocnej elektrickej energie pri čiastočnom tepelnom výstupe	$el_{min}$	0,025		kW
Spotreba pomocnej elektrickej energie v pohotovostnom režime	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Udržateľné využívanie prírodných zdrojov</b>				
Environmentálna udržateľnosť	NPD			
9.	Výkonnosť vyššie identifikovaného výrobku je v súlade s parametrami deklarovanej výkonnosti. Toto vyhlásenie o výkonnosti je vydané v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011, na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.			

<b>Miesto a dátum vydania</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Výkonný riaditeľ výrobcu</b> Dal Zotto Vanni 
--	--

SK



VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS noudattaen asetusta (EU) n:o 305/2011		n. 004330879-000		
Nro	Tiedot noudattaen asetusta (EU) n:o 305/2011	Valmistajan rekisteröinti		
1.	Tuotetyypin ainutkertainen tunnistuskoodi	ILARY TOP		
2.	Käyttötarkoitus/-tarkoitukset	Kotitalouksissa kiinteällä polttoaineella lämmitettävät tulisijat: Mekaanisella puupellettisyötöllä toimivat kamiinat, takkasydämet ja kotitalousliedit		
3.	Valmistajan nimi tai rekisteröity tuotemerkki	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Valtuutetun edustajan nimi ja osoite	-		
5.	Suorituskyvyn vakauden arviointi- ja tarkistusjärjestelmä	Järjestelmä 3		
6.	Ilmoitettu laboratorio	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Testiraportin numero	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Olennaiset ominaisuudet</b>				
<b>Mekaaninen kestävyys ja vakaus</b>				
	Savupiipun suurin kuormitus, jonka laite voi kestää	$m_{chim}$	0	kg
<b>Turvallisuus tulipalon sattuessa</b>				
Palavien materiaalien suojaus				
	Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - pohja	$d_B$	0	mm
	Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - edessä oleva lattia	$d_F$	800	mm
	Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - katto	$d_C$	750	mm
	Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - takaosa	$d_R$	100	mm
	Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - sivu	$d_S$	150	mm
	Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - sivun säteilyalue	$d_L$	800	mm
	Vähimmäisetäisyydet palaviin materiaaleihin - etuosa	$d_P$	800	mm
	Suojaavan eristemateriaalin tyyppi ja paksuus	NPD		
<b>Hygienia, terveys ja ympäristö</b>				
	Päästöt nimellisellä (nom) ja osakuorman (part) lämpöteholla		<b>nom</b>	<b>part</b>
	Hiilimonoksidipäästö	CO	99	663
	Typpioksidien päästö	NO <sub>x</sub>	134	134
	Orgaanisten kaasuhilten päästö	OGC	2	13
	Hiukkaspäästöt	PM	14	30

Nro	Tiedot noudattaen asetusta (EU) n:o 305/2011	Valmistajan rekisteröinti		
<b>Turvallisuus ja saavutettavuus käytössä</b>				
Tiedot savupiipun asennusta varten nimellisellä (nom) ja osakuorman (part) lämpöteholla		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Savukaasun poistolämpötila	$T_s$	175	84	°C
Savun vähimmäisveto	$p$	5	3	Pa
Savukaasumassan virtaus	$\Phi_{fg}$	5,7	2,8	g/s
Savupiipun asennustiedot koskien paloturvallisuutta lämpötehon turvallisuustestissä				
Savupiippuun asennuksen paloturvallisuus	$T_{class}$	T200 G		
<b>Energiansäästö ja lämmöneristys</b>				
Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus nimellisellä (nom) ja osakuorman (part) lämpöteholla		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Lämpöteho	$P$	8	2,5	kW
Tilan lämpöteho	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Veden lämpöteho, jos sovellettavissa	$P_w$	-	-	kW
Tehokkuus	$\eta$	92	95	%
Tilan lämmitystehokkuus				
Kausittainen tilan lämmitystehokkuus nimellisellä lämpöteholla	$\eta_s$	80		%
Energiatehokkuus	Indeksi (EEI)		122	
	Luokka		A+	
Sähkön lisäenergian kulutus nimellisellä lämpöteholla	$el_{max}$	0,06		kW
Sähkön lisäenergian kulutus osakuorman lämpöteholla	$el_{min}$	0,025		kW
Sähkön lisäenergian kulutus lepotilassa	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Luonnonvarojen kestävä käyttö</b>				
Ympäristön kestävyys	NPD			
9.	Yllä mainitun tuotteen suorituskyky vastaa vakuutettua suorituskykyä. Tämä suorituskykyilmoitus annetaan asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti ainoastaan yllä määritetyn valmistajan vastuulla.			


<b>Julkaisupaikka ja -päivämäärä</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Valmistajan toimitusjohtaja</b> Dal Zotto Vanni 
---	---

FI



YTELSESERKLÆRING i henhold til forskrift (EU) nr.305/2011		nr.004330879-000		
Nr.	Informasjon i henhold til forskrift (EU) nr.305/2011	Registrert av produsent		
1.	Unik identifikasjonskode for produkttype	ILARY TOP		
2.	Tiltenkt bruk	Festbrennstoffgeräte für private Haushalte: Mechanisch mit Holzpellets betriebene Raumheizungen, Einbaugeräte und Herde		
3.	Produsentens navn eller registrerte varemerke	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911		
4.	Navn og adresse for autorisert representant	-		
5.	Vurderings- og verifiseringssystem for fortløpende kontroll av ytelse	System 3		
6.	Laboratorium med ansvar for tilsyn	TÜV Rheinland Energy & Environment GmbH - NB 2456		
		Testrapportnummer	K 3678 2025 T1 K 3678 2025 B2	
7.	Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 16510-2-6:2022		
<b>8. Essensielle egenskaper</b>				
<b>Mekanisk motstand og stabilitet</b>				
	Maksimal belastning på pipe, max apparatkapasitet	$m_{chim}$	0	kg
<b>Brannsikkerhet</b>				
Beskyttelse av antennerlige materialer				
	Minsteavstand til antennerlige materialer - bunn	$d_B$	0	mm
	Minsteavstand til antennerlige materialer - gulv foran	$d_F$	800	mm
	Minsteavstand til antennerlige materialer - tak	$d_C$	750	mm
	Minsteavstand til antennerlige materialer - bak	$d_R$	100	mm
	Minsteavstand til antennerlige materialer - side	$d_S$	150	mm
	Minsteavstand til antennerlige materialer - varmestrålingsområde på siden	$d_L$	800	mm
	Minsteavstand til antennerlige materialer - foran	$d_P$	800	mm
	Materialtype og tykkelsen til beskyttende isolasjonsmateriale	NPD		
<b>Hygiene, helse og miljø</b>				
	Utslipp ved nominell (nom) og delvis (part) varmeytelse	<b>nom</b>	<b>part</b>	
	Utslipp av karbonmonoksid	CO	99	663 mg/m <sup>3</sup>
	Utslipp av nitrogenoksid	NO <sub>x</sub>	134	134 mg/m <sup>3</sup>
	Utslipp av organisk gasskarbon	OGC	2	13 mg/m <sup>3</sup>
	Utslipp av partikkelstoffer	PM	14	30 mg/m <sup>3</sup>

Nr.	Informasjon i henhold til forskrift (EU) nr.305/2011	Registrert av produsent		
<b>Sikkerhet og brukstilgjengelighet</b>				
Installasjonsdata for pipe ved nominell (nom) og delvis (part) varmeytelse		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Utløpstemperatur røykgass	$T_s$	175	84	°C
Minimum røyktrekk	$p$	5	3	Pa
Massestrøm røykgass	$\Phi_{f,g}$	5,7	2,8	g/s
Installasjonsdata for pipe angående brannsikkerhet ved sikkerhetstest av varmeytelse				
Brannsikkerhet for installasjon til pipe	$T_{class}$	T200 G		
<b>Energiøkonomi og varmeholding</b>				
Apparatets termiske ytelse og energieffektivitet ved nominell (nom) og delvis (part) varmeytelse		<b>nom</b>	<b>part</b>	
Varmeytelse	$P$	8	2,5	kW
Varmeytelse i rom	$P_{SH}$	8	2,5	kW
Vannets varmeytelse, hvis relevant	$P_w$	-	-	kW
Effektivitet	$\eta$	92	95	%
Oppvarmingseffektivitet i rom				
Periodisk oppvarmingseffektivitet i rom ved nominell varmeytelse	$\eta_s$	80		%
Energieffektivitet	Indeks (EEI)	122		
	Klasse	A+		
Forbruk av elektrisk hjelpeenergi ved nominell varmeytelse	$el_{max}$	0,06		kW
Forbruk av elektrisk hjelpeenergi ved delvis varmeytelse	$el_{min}$	0,025		kW
Forbruk av elektrisk hjelpeenergi i standby	$el_{SB}$	0,002		kW
<b>Bærekraftig bruk av naturressurser</b>				
Miljøbærekraftig	NPD			
9.	Ytelsen til produktet nevnt ovenfor samsvarer med det som er oppgitt i ytelseserklæringen. Denne ytelseserklæringen er utgitt i samsvar med forskrift (EU) Nr.305/2011, under eneansvaret til produsenten identifisert ovenfor.			

<b>Sted og dato for utgivelse</b> 24/03/2025 Montecchio Precalcino (VI)	<b>Produsentens adm.dir</b> Dal Zotto Vanni 
--	--

NO

